

 YAMAHA

VENOVA™

Venova™ YVS-100

Venovaを吹いてみよう！

Let's play Venova!

Lass uns Venova spielen!

Jouons au Venova!

¡Vamos a tocar con Venova!

Vamos tocar o Venova!

Сыграйте на Venova!

让我们演奏Venova!

Venova를 연주해봅시다!

日本語

English

Deutsch

Français

Español

Português

Русский

中文

한국어




Vamos tocar o Venova™!

Este guia traz dicas importantes sobre como segurar e tocar o Yamaha Venova™, bem como detalhes sobre como controlar a afinação e o timbre. Domine o básico e divirta-se tocando!

* Consulte o "Manual do Proprietário" (livro separado) para obter informações sobre cuidados e manuseio do instrumento.

Sumário

Antes de tocar	53
Colocação da palheta e da abraçadeira.....	53
Vamos começar a tocar	54
Dicas para produzir som	55
Tape os orifícios de tom e toque algumas notas	56
Produzir um som equilibrado	57
Controlar o tom	58
Interior da boca	58
Golpe de língua	58
Solução de problemas	59
Tabela de digitação	93
Sistema germânico	93
Sistema barroco	95
Músicas de amostra	97
When The Saints Go Marching In.....	98
Amazing Grace	102

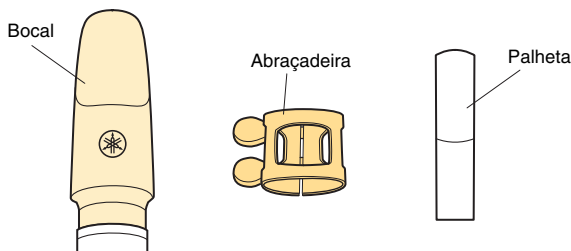
- O Venova™ é um instrumento de sopro de tubo ramificado fabricado e vendido pela Yamaha Corporation. Venova™ e  são marcas comerciais, registradas ou não, da Yamaha Corporation.
- As ilustrações mostradas neste manual têm apenas fins instrutivos e podem apresentar diferenças em relação às exibidas no seu instrumento.

Antes de tocar

Colocação da palheta e da abraçadeira

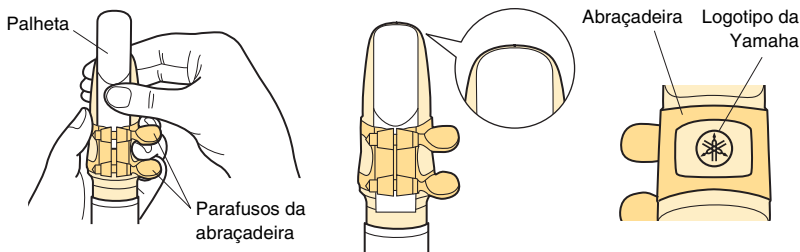
Encaixe o bocal na gola do corpo do instrumento, girando-o de um lado para o outro. Após encaixar o bocal, insira a palheta e a abraçadeira no bocal.

- * A ponta da palheta é delicada, portanto, tome cuidado para não a danificar com a abraçadeira etc.
- * Se você estiver usando uma palheta feita de cana em vez da palheta de resina fornecida com o instrumento, umedeça a extremidade da palheta na boca (ou com água) antes de tocar.



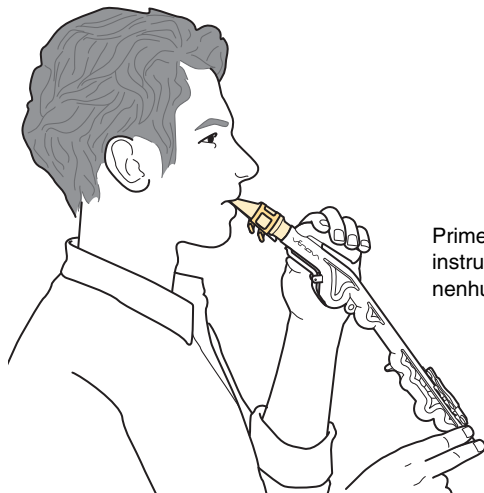
- 1 Encaixe a abraçadeira no bocal a partir de sua extremidade pontiaguda.
- 2 Posicione a palheta de modo que a borda do bocal fique ligeiramente visível sobre a ponta da palheta. Aperte os dois parafusos na abraçadeira para fixar a palheta.

- * Posicione a abraçadeira de modo que o logotipo de diapasão fique centralizado no espaço aberto da abraçadeira.
- * Aperte os parafusos da abraçadeira o suficiente para que a palheta não se mova. Tome cuidado para não os apertar excessivamente.



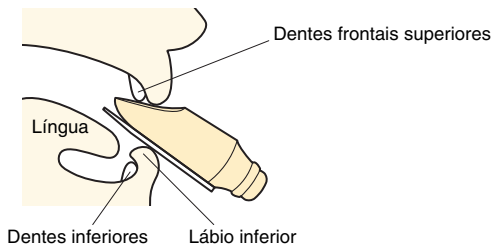
Vamos começar a tocar

- 1 Segure o instrumento, como mostrado na ilustração abaixo, mantendo as costas retas, os ombros soltos e o queixo contraído.



Primeiro, segure o instrumento sem tapar nenhum dos orifícios.

- 2 Insira o bocal na boca com um espaço de 1 cm entre os dentes frontais superiores a ponta do bocal. Cubra os dentes inferiores com o lábio inferior para impedir que eles entrem em contato direto com a palheta.



- 3 **Respire fundo** e sopra dentro do instrumento.

■ Dicas para produzir som

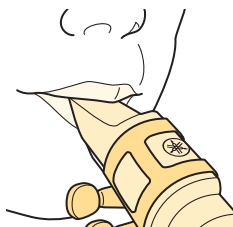
1 Segurar o instrumento

Segurar o instrumento de forma inadequada (ângulo incorreto ou má postura) pode comprometer o tom ou dificultar o dedilhado. Atente sempre à forma correta de tocar o instrumento.

* Consulte a ilustração na página 54 1 para ver o ângulo adequado ao segurar o instrumento.

2 Forma da boca (embocadura*)

Com a palheta apoiada em seu lábio inferior, feche a boca ao redor do bocal para impedir que o ar escape pelos cantos da boca ao soprar.



- Não morda a palheta ou o bocal com força.
- Se tiver dificuldade para produzir som com o instrumento, consulte a tabela na página 57 e verifique a posição do bocal.

* A forma da sua boca ao tocar o instrumento é chamada de "embocadura". A embocadura é muito importante ao tocar instrumentos de sopro. O posicionamento adequado dos lábios, da língua, dos dentes etc. cria uma embocadura ideal, que permite controlar a afinação e o timbre do instrumento.

3 Tocar o instrumento

Comparado a uma flauta doce, o Venova requer mais ar para ser tocado. Use bastante ar e sopre intensamente dentro do instrumento.

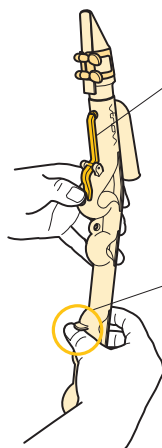
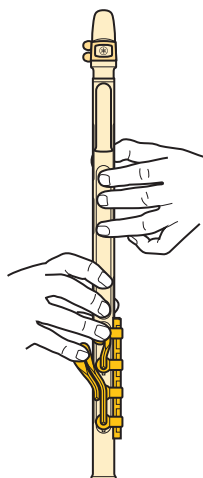
Vamos começar a tocar

■ Tape os orifícios de tom e toque algumas notas

- Use a polpa do dedo (não a ponta) para tapar o orifício.
- Use os dedos de forma relaxada, sem tensão.

● Posição dos dedos

* A ilustração abaixo mostra todos os orifícios de tom tapados.



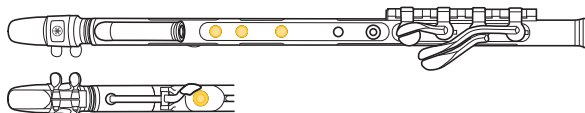
Chave de oitava

A chave de oitava é usada para tocar notas acima de um "D" (ré) agudo. Ela não é usada para tocar outras notas, então tome cuidado para não pressionar a chave de oitava por engano.

Coloque o polegar direito sob o apoio do polegar para segurar o instrumento com firmeza.

Como os graves são difíceis de produzir sem uma embocadura adequada e ar suficiente, vamos tentar tocar "G" (sol).

● Dedilhado de "G"



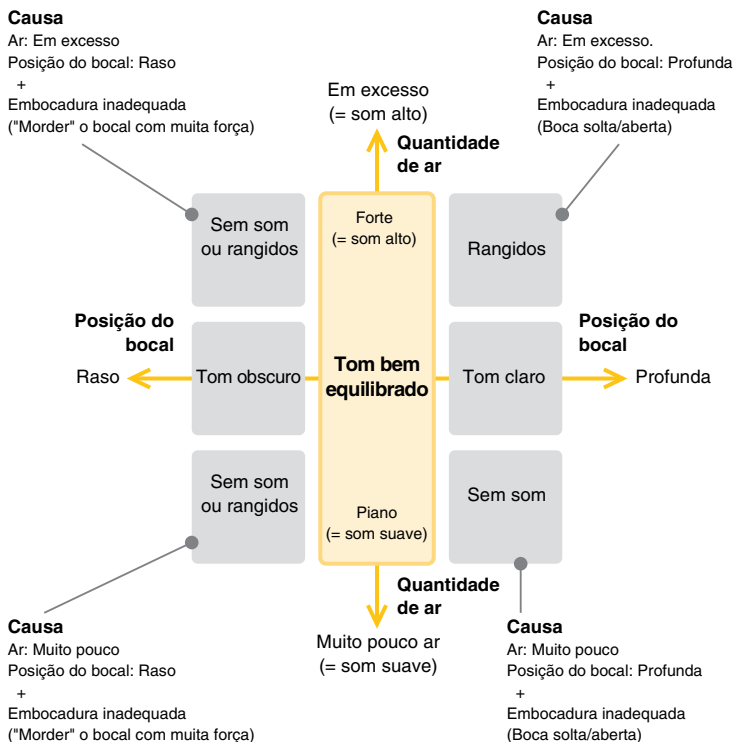
Tape os orifícios de tom corretamente para produzir um tom agradável e estável e a afinação adequada.

Os dedilhados para outros tons são apresentados na página 92.

■ Produzir um som equilibrado

Se você tiver dificuldade para produzir som com o instrumento, verifique se sua embocadura está correta.

A forma da boca e o alinhamento dos dentes variam amplamente de pessoa para pessoa, portanto, gaste o tempo necessário para encontrar uma embocadura que funcione melhor para você. Consulte a tabela abaixo e tente variar a posição dos dentes, o ângulo em que você segura o instrumento etc., para chegar a um tom bem equilibrado.



Controlar o tom

■ Interior da boca

Ao soprar dentro do instrumento, o interior da sua boca deve ter o mesmo formato de quando você pronuncia o som de "Ô".

■ Golpe de língua

Golpe de língua é uma técnica para dividir um tom interrompendo o fluxo de ar com a língua.

Para fazer isso, você deve tocar a extremidade da palheta com a ponta da língua e soltar.

Dicas para produzir o tom

O Venova é compatível com bocais e palhetas de saxofone soprano, portanto, depois que você conseguir produzir notas individuais sem dificuldade usando o bocal fornecido (**equivalente ao bocal do sax soprano Yamaha 4C**), poderá experimentar diferentes combinações de palheta/bocal* para mudar a forma como o instrumento solta o ar e produzir tons diferentes (mais vivos, mais aveludados, mais claros).


*** O instrumento vem com uma palheta macia que ajuda iniciantes a tocar com mais facilidade, porém, os agudos podem ser mais difíceis de articular.**

Depois que você conseguir soprar uma quantidade suficiente de ar dentro do instrumento, talvez prefira usar uma palheta mais rígida para tocar tons mais altos com mais facilidade.

*** Palhetas mais rígidas tendem a tocar com um tom ligeiramente mais agudo. Se for esse o caso, consulte a seção "Sobre afinação" no manual do proprietário e ajuste a posição do bocal.**

*** Alguns bocais de saxofone de outros fabricantes podem não encaixar corretamente ou produzir um tom desagradável, sendo assim inadequados para uso com o Venova. Sempre consulte seu revendedor Yamaha antes de comprar.**

Solução de problemas

Problema	Causa	Solução
Não há som.	A palheta não está corretamente posicionada no bocal.	Consulte a página 53  e posicione a palheta adequadamente.
	Não há ar suficiente para fazer a palheta vibrar.	Sopre mais ar dentro do instrumento.
	Morder com muita força o bocal (pressão excessiva do lábio inferior sobre a palheta).	Reduza a pressão exercida pelo lábio inferior sobre a palheta.
	A boca está muito solta (o lábio inferior não está dando apoio suficiente à palheta).	Feche mais a boca ao redor da palheta (mas não ao ponto de produzir um rangido) para apoiar firmemente a palheta no lábio inferior.
Sons mais graves são difíceis de produzir.	Os dentes frontais superiores não estão firmemente apoiados no bocal.	Use o polegar esquerdo para apoiar firmemente o instrumento de modo que o bocal esteja em contato firme com os dentes superiores.
Os sons mais graves tremem e vacilam.	O lábio inferior está cobrindo excessivamente os dentes inferiores.	Cubra menos os dentes.
Produz rangido.	O bocal está posicionado muito fundo na boca.	Consulte a seção "Produzir um som equilibrado" na página 57 e verifique sua embocadura.
	Morder o bocal com muita força.	Consulte a seção "Produzir um som equilibrado" na página 57 e verifique sua embocadura.
	Segurar o instrumento no ângulo errado.	Consulte a seção "Dicas para produzir som" na página 55 e verifique o ângulo em que você segura o instrumento.
	Os orifícios de tom não estão sendo tapados corretamente.	Consulte a seção "Tape os orifícios de tom e toque algumas notas" na página 56 e tape firmemente os orifícios de tom.

Solução de problemas

Problema	Causa	Solução
É possível ouvir um ruído de água ao tocar.	Há umidade acumulada no corpo do instrumento, no bocal ou na palheta.	Remova a umidade do interior do corpo com o papel de limpeza fornecido e também remova a umidade do interior do bocal e da palheta com um pano macio.
O tom é agudo.*	Morder o bocal com muita força.	Não morda o bocal com muita força.
	O bocal está posicionado muito raso na boca.	Posicione o bocal mais no fundo da boca.
	Os dentes frontais superiores não estão firmemente apoiados no bocal.	Apoie os dentes frontais superiores firmemente no bocal.
O tom é grave.*	A boca está muito solta ou aberta (o lábio inferior não está dando apoio suficiente à palheta).	Feche mais a boca ao redor da palheta (mas não ao ponto de produzir um rangido) para apoiar firmemente a palheta no lábio inferior.

* O motivo do tom inadequado é possivelmente uma embocadura incorreta. Consulte a seção "Produzir um som equilibrado" na página 57 para encontrar uma solução que melhore o som.

A seção final deste guia traz gráficos de dedilhado (na página 92) e algumas músicas de amostras (na página 96). Você pode encontrar mais informações sobre o Venova, como dicas e vídeos de como tocar, no site indicado abaixo.

Site da Yamaha dedicado ao Venova:

<https://www.yamaha.com/venova/>

運指表 / Fingering Chart / Griffabelle / Tableau des doigts / Gráfico de

■ ジャーマン式運指

トーンホールアダプター (A) を装着 (工場出荷時) するとジャーマン式運指となります。

* F#, G#, Bb などの半音は音程が高く出やすく、音色も響きにくくなります。替え指や息の量、アンブシュアをコントロールして、より良い音程で演奏しましょう。

■ German System

Place the tone hole adaptor (A) (installed at the factory) to set to German System fingering.

* Semitones such as F#, G#, Bb tend to easily play sharp, and are hard to resonate. Use fingering, airflow, and embouchure control to adjust intonation.

■ Deutsche Griffweise

Setzen Sie den Tonloch-Adapter (A) (ab Werk installiert) ein, um mit deutscher Griffweise zu spielen.

* Halbtöne wie F#, G#, Bb klingen häufig grell und sind schwer zu intonieren. Passen Sie die Intonation durch Kontrolle von Fingersatz, Luftstrom und Ansatz an.

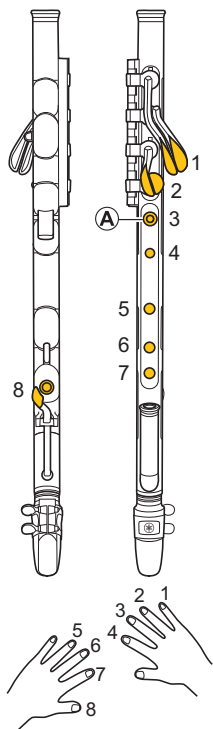
■ Système allemand

Placez l'adaptateur (A) de cheminée (installé en usine) pour choisir le doigté du système allemand.

* Les demi-tons tels que le fa dièse, le sol dièse et le si bémol ont tendance à devenir facilement stridents et résonnent difficilement. Pour ajuster l'intonation, contrôlez le doigté, le jet d'air et l'embouchoir.

■ Sistema alemán

Coloque el adaptador de oído (A) (instalado de fábrica) para ajustar el instrumento según la posición de los dedos del Sistema alemán.



1								
2								
3								
4								
5								
6								
7								
8								
1								
2								
3								
4								
5								
6								
7								
8								

digitado / Tabela de digitação / Таблица аппликатуры / 指法图 / 운지법

* Los semitonos como F#, G# y Bb suelen tocarse sostenidos y difícilmente tienen resonancia. Ponga los dedos en su posición, sople aire y utilice el control de la embocadura para ajustar la entonación.

■ Sistema germânico

Coloque o adaptador de orifício de tom (A) (instalado de fábrica) para definir o dedilhado do sistema germânico.

* Semitons como F#, G# e Bb tendem a ser reproduzidos mais agudos e são difíceis de produzir. Use o dedilhado, o fluxo de ar e o controle de embocadura para ajustar a entonação.

■ Немецкая система

Разместите адаптер тонального отверстия (A) (установленный изготовителем) так, чтобы выбрать немецкую систему аппликатуры.

* Полутона, такие как F#, G#, Bb, как правило, звучат резко и резонируют плохо. Скорректировать звучание можно с помощью аппликатуры, амбшюра и контроля потока воздуха.

■ 德式指法

安装音孔适配器(A) (出厂时已安装) 按德式指法演奏。

* F#, G#, Bb 等半音很容易演奏得更尖锐, 且不易形成共鸣。

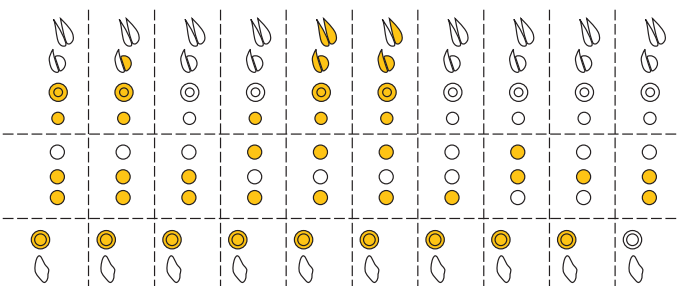
* 请利用指法、气流和口型进行控制来调整声调。

■ 독일식

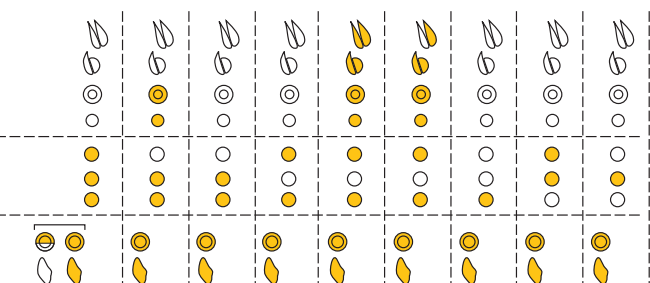
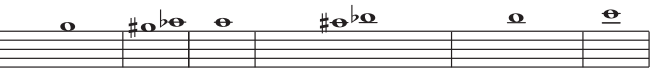
톤 홀 어댑터 (A) (설치하여 출고) 를 놓고 독일식 운지로 설정합니다.

* F#, G#, Bb 등의 반음은 날카롭게 연주하기 쉬우며 공명시키기 어렵습니다.

* 운지와 공기 흐름, 암부쉬어 제어를 사용하여 음조를 조절하십시오.



- 押さえる
- Close
- Geschlossen
- Fermée
- Cerrado
- Fechado
- Закрыто
- 闭孔
- 닫기



- 3/4 ふうさぐ
- Cover 3/4
- 3/4 abgedeckt
- Couverture aux 3/4
- Cubierto 3/4
- Tapar 3/4
- Закрыто на три четверти
- 覆盖 3/4
- 3/4 닫기

■ バロック式運指

トーンホールアダプター (A) を外すとバロック式運指となります。

* F#, G#, B♭ などの半音は音程が高く出やすく、音色も響きにくなります。替え指や息の量、アンブシュアをコントロールして、より良い音程で演奏しましょう。

■ Baroque System

Remove the tone hole adaptor (A) to change to Baroque System fingering.

* Semitones such as F#, G#, B♭ tend to easily play sharp, and are hard to resonate. Use fingering, airflow, and embouchure control to adjust intonation.

■ Barocke Griffweise

Entfernen Sie den Tonloch-Adapter (A), um zur barocken Griffweise zu wechseln.

* Halböne wie F#, G#, B♭ klingen häufig grell und sind schwer zu intonieren. Passen Sie die Intonation durch Kontrolle von Fingersatz, Luftstrom und Ansatz an.

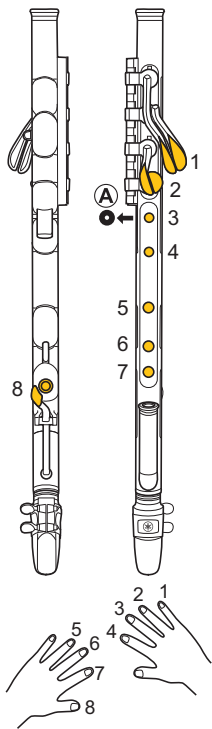
■ Système baroque

Retirez l'adaptateur (A) de cheminée pour choisir le doigté du système baroque.

* Les demi-tons tels que le fa dièse, le sol dièse et le si bémol ont tendance à devenir facilement stridents et résonnent difficilement. Pour ajuster l'intonation, contrôlez le doigté, le jet d'air et l'embouchoir.

■ Sistema barroco

Quite el adaptador de orificio de tono (A) para cambiar al sistema de digitación barroca.



The fingering chart consists of two musical staves. The first staff shows a sequence of notes: C4, C#4, D4, D#4, E4, F4, F#4, G4, G#4, A4, A#4, B4, B#4, C5. The second staff shows notes: C4, C#4, D4, E4, F4, G4, A4, B4, C5. Below each staff is a grid of fingerings for 8 fingers. Yellow circles indicate which finger is used for each note. Some notes have multiple fingerings indicated by different symbols (circles, ovals, or leaf shapes).

Staff	Note	1	2	3	4	5	6	7	8
Staff 1	C4	○	○	○	○	○	○	○	○
	C#4	○	○	○	○	○	○	○	○
	D4	○	○	○	○	○	○	○	○
	D#4	○	○	○	○	○	○	○	○
	E4	○	○	○	○	○	○	○	○
	F4	○	○	○	○	○	○	○	○
	F#4	○	○	○	○	○	○	○	○
	G4	○	○	○	○	○	○	○	○
	G#4	○	○	○	○	○	○	○	○
	A4	○	○	○	○	○	○	○	○
	A#4	○	○	○	○	○	○	○	○
	B4	○	○	○	○	○	○	○	○
	B#4	○	○	○	○	○	○	○	○
	C5	○	○	○	○	○	○	○	○
Staff 2	C4	○	○	○	○	○	○	○	○
	C#4	○	○	○	○	○	○	○	○
	D4	○	○	○	○	○	○	○	○
	E4	○	○	○	○	○	○	○	○
	F4	○	○	○	○	○	○	○	○
	G4	○	○	○	○	○	○	○	○
	A4	○	○	○	○	○	○	○	○
	B4	○	○	○	○	○	○	○	○

* Los semitonos como F#, G# y Bb suelen tocarse sostenidos y difícilmente tienen resonancia. Ponga los dedos en su posición, sople aire y utilice el control de la embocadura para ajustar la entonación.

■ Sistema barroco

Remova o adaptador do orifício de tom (A) para mudar para o dedilhado do sistema barroco.

* Semitons como F#, G# e Bb tendem a ser reproduzidos mais agudos e são difíceis de produzir. Use o dedilhado, o fluxo de ar e o controle de embocadura para ajustar a entonação.

■ Барочная система

Снимите адаптер для тонального отверстия (A), чтобы выбрать барочную систему аппликатуры.

* Полутона, такие как F#, G#, Bb, как правило, звучат резко и резонируют плохо. Скорректировать звучание можно с помощью аппликатуры, амбюшюра и контроля потока воздуха.

■ 巴洛克指法

去掉音孔适配器 (A) 可以按巴洛克指法演奏。

* F#, G#, Bb 等半音很容易演奏得更尖锐, 且不易形成共鸣。

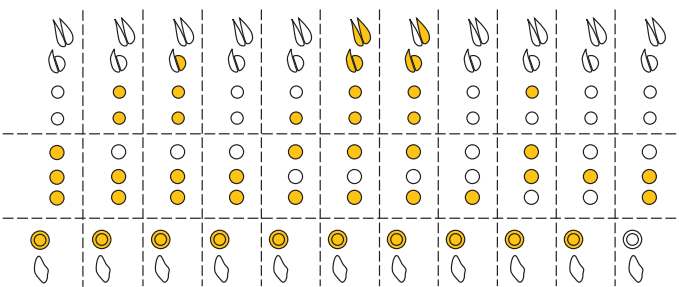
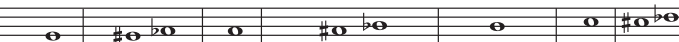
* 请利用指法、气流和口型进行控制来调整声调。

■ 바로크식

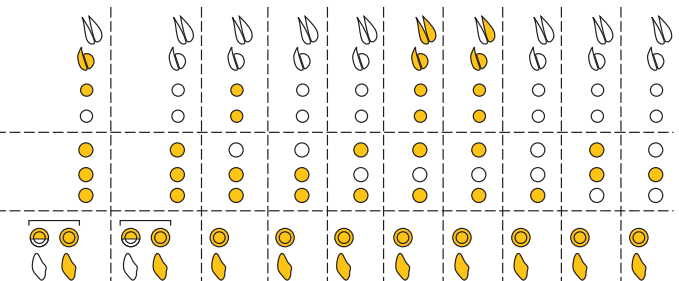
톤 홀 어댑터 (A)를 제거하면 바로크식 운지법으로 연주할 수 있습니다.

* F#, G#, Bb 등의 반음은 날카롭게 연주하기 쉬우며 공명시키기 어렵습니다.

* 운지와 공기 흐름, 암부슈어 제어를 사용하여 음조를 조절하십시오.



- 押さえる
- Close
- Geschlossen
- Fermée
- Cerrado
- Fechado
- Закрыто
- 闭孔
- 닫기




- 3/4 ふうさぐ
- Cover 3/4
- 3/4 abgedeckt
- Couverture aux 3/4
- Cubierto 3/4
- Tapar 3/4
- Закрыто на три четверти
- 覆盖 3/4
- 3/4 닫기

Venova はソプラノリコーダーやフルートなど C 調の楽器用の楽譜をそのまま演奏することができます。


お気に入りの曲の楽譜を探して Venova で吹いてみましょう。

* 音域によって演奏できない場合もありますのでご注意ください。

* バロック運指の場合は、運指図右のカッコ内の運指 () で演奏してください。


With the Venova, you can play sheet music of instruments in C major like the soprano recorder, flute, etc. Find your favorite songs and play them with the Venova.

* Please note that the song might not fit within the instrument's range.

* When playing the instrument with the Baroque System fingering, make sure you use the fingerings () shown in the parentheses.


Mit der Venova können Sie Musiknoten für C-Instrumente spielen, wie beispielsweise Sopranblockflöte, Flöte usw. Suchen Sie Ihre Lieblingsongs heraus und spielen Sie sie auf der Venova.

* Beachten Sie, dass manche Lieder außerhalb des Tonbereichs des Instruments liegen.

* Wenn Sie das Instrument in barocker Griffweise spielen, verwenden Sie die in Klammern () gezeigten Fingersätze.


Grâce au Venova, vous pouvez utiliser des partitions en do majeur pour flûte soprano, flûte, etc. Retrouvez vos morceaux favoris et jouez-les sur le Venova.

* Veuillez noter que le morceau peut ne pas correspondre à la gamme de l'instrument.

* Lorsque vous utilisez le doigté du système baroque, utilisez les doigtés indiqués entre parenthèses ().


Con el instrumento Venova, puede tocar partituras de instrumentos en Do mayor como la flauta soprano, la flauta, etc. Busque sus canciones favoritas y tóquelas con el instrumento Venova.

* Tenga en cuenta que la canción puede no ajustarse al registro del instrumento.

* Si se toca el instrumento con el digitado del Sistema barroco, asegúrese de que utiliza la posición de los dedos que se muestra entre paréntesis ().


Com o Venova, você pode tocar partituras de instrumentos em dó maior, flauta doce soprano, flauta, etc. Encontre suas músicas preferidas e toque-as com o Venova.

* Observe que a música pode não entrar no intervalo de notas do instrumento.

* Ao tocar o instrumento com o dedilhado do sistema barroco, use os dedilhados mostrados entre parênteses ().


С помощью инструмента Venova можно исполнять музыку для инструментов в тональности до мажор, включая флейты, блокфлейты сопрано и т. д. Найдите любимые композиции и сыграйте их на Venova.

* Обратите внимание: композиция может не соответствовать диапазону инструмента.

* При игре на инструменте с аппликатурой по барочной системе убедитесь, что используете аппликатуры, показанные в скобках ().


您可以使用 Venova 演奏 C 大调的乐器乐谱（例如高音竖笛和长笛等）。用 Venova 演奏您最喜爱的曲目。

* 请注意，该曲目可能不在该乐器的音域范围内。

* 采用巴洛克指法演奏该乐器时，请确保使用括号 () 内呈现的指法。

Venova를 사용하면 소프라노 리코더나 플루트 등과 같이 C 장조 악보를 연주할 수 있습니다. 좋아하는 곡을 찾아서 Venova로 연주해보십시오.

* 곡이 악기 연주 범위를 넘어갈 수 있습니다.

* 바로크식 운지법으로 악기를 연주할 때는 괄호 안에 표시된 운지 ()를 사용하십시오.

■ 聖者の行進

難易度：低

左手だけの運指で演奏できますが右手の親指もしっかり支えて楽器がぐらぐらしないように気をつけましょう。

■ When The Saints Go Marching In

Difficulty: Low

This song only requires fingering with the left hand so make sure you provide good support with your right thumb to keep the instrument from moving about.

■ When The Saints Go Marching In

Schwierigkeit: Gering

Für diesen Song benötigen Sie nur die Finger der linken Hand. Dabei sollten Sie das Instrument mit dem rechten Daumen gut stützen, um zu verhindern, dass es sich unkontrolliert bewegt.

■ When The Saints Go Marching In

Difficulté : faible

Ce morceau ne nécessite qu'un doigté à la main gauche : vous pouvez par conséquent tenir l'instrument de la main droite afin d'éviter qu'il ne bouge.

■ When The Saints Go Marching In

Dificultad: Baja

Para tocar esta canción solo es necesario el digitado con la mano izquierda, de manera que deberá asegurar un soporte adecuado con el pulgar derecho para evitar que el instrumento se mueva constantemente.

■ When The Saints Go Marching In

Dificuldade: Baixa

Esta canção exige dedilhado apenas com a mão esquerda, portanto, dê uma sustentação firme com o polegar direito para impedir que o instrumento se mova.

■ When The Saints Go Marching In

Сложность: низкая

При исполнении этой композиции применяется аппликатура лишь для левой руки, поэтому как следует поддерживайте инструмент большим пальцем правой руки и не давайте ему шататься.

■ 圣者的行进 - When The Saints Go Marching In

难度：低

此曲目仅使用左手指法，请确保您的右手拇指可以支撑乐器让其保持不动。

■ 성자의 행진 (When The Saints Go Marching In)

난도: 낮음

이 곡은 왼손으로만 운지하므로 악기가 움직이지 않도록 오른손 엄지로 잘 받쳐주십시오.

When The Saints Go Marching In

聖者の行進

American folk song

アメリカ民謡

The image displays a musical score for the song "When The Saints Go Marching In" in G major (one sharp) and 2/4 time. The score is presented in four systems, each with a treble clef staff and a vertical column of fingerings. The fingerings are represented by circles: yellow circles indicate fingers 1-4, and white circles indicate fingers 5 and thumb. The first system covers measures 1-4, the second system (starting with a '5' above the staff) covers measures 5-8, the third system (starting with a '9' above the staff) covers measures 9-12, and the fourth system (starting with a '13' above the staff) covers measures 13-16. The melody consists of eighth and quarter notes, with a final measure containing a whole note chord.

■ 聖者の行進

難易度：高

低いドは難易度の高い音ですが「指のフォーム」「アンブシュア」「息の入れ方」のバランスを整えしっかりと鳴らしましょう。

■ When The Saints Go Marching In

Difficulty: High

The low “C” is difficult to sound. Make sure your fingering, embouchure, and airflow balanced well.

■ When The Saints Go Marching In

Schwierigkeit: Hoch

Das tiefe „C“ ist schwierig zu intonieren. Achten Sie darauf, dass Fingersatz, Ansatz und Luftstrom gut ausgewogen sind.

■ When The Saints Go Marching In

Difficulté : élevée

Le do grave est difficile à obtenir. Veillez à bien équilibrer le doigté, l'embouchoir et le jet d'air.

■ When The Saints Go Marching In

Dificultad: Alta

El Do alto es difícil de tocar. Compruebe que el digitado, la embocadura y el aire están bien equilibrados.

■ When The Saints Go Marching In

Dificuldade: Alta

O “C” (dó) grave é difícil de produzir. Equilibre bem o dedilhado, a embocadura e o fluxo de ar.

■ When The Saints Go Marching In

Сложность: высокая

Нижнее до сложно извлечь. Хорошо сбалансируйте аппликатуру, амбушюр и воздушный поток.

■ 圣者的行进 - When The Saints Go Marching In

难度：高

低音“C”难以发声。请确保您指法、口型和气流的统一。

■ 성자의 행진 (When The Saints Go Marching In)

난도: 높음

낮은 “C” 는 소리를 내기가 어렵습니다. 운지와 암부슈어, 공기 흐름이 균형을 잘 이룰 수 있게 하십시오.

When The Saints Go Marching In

聖者の行進

American folk song

アメリカ民謡

The image displays a musical score for the song "When The Saints Go Marching In" in G major, 2/4 time. The score is presented in four systems, each with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). Above each staff, there are vertical columns of fingerings for the right hand, represented by yellow circles (numbered 1-5) and white circles (representing natural or unnumbered fingers). The first system covers measures 1-4, the second system measures 5-8, the third system measures 9-12, and the fourth system measures 13-16. The music consists of a simple, rhythmic melody with a steady eighth-note accompaniment. The fingerings are carefully placed above the notes to guide the performer's hand.

■ アメージング・グレース

難易度：低

オクターブキー（またはサミング）を使った「ミ」がしっかり鳴るように運指を気をつけましょう。

■ Amazing Grace

Difficulty: Low

The “E” requires use of the octave key (or thumbing) so pay close attention to your fingering to get a good, solid tone.

■ Amazing Grace

Schwierigkeit: Gering

Für das „E“ benötigen Sie die Oktavklappe (per Daumendruck), achten Sie also gut auf Ihren Fingersatz, um einen reinen, stabilen Ton zu erzeugen.

■ Amazing Grace

Difficulté : faible

Le mi nécessite l'utilisation de la clé d'octave : le doigté est donc essentiel pour que le son obtenu soit plein et de bonne qualité.

■ Amazing Grace

Dificultad: Baja

Para la nota Mi es necesario utilizar la llave de octava (o el golpe de pulgar), de manera que preste especial atención al digitado para conseguir un tono bueno y sólido.

■ Amazing Grace

Dificuldade: Baixa

O “E” (mi) requer o uso da chave de oitava (“thumbing”), então preste atenção ao seu dedilhado para obter um tom sólido.

■ Amazing Grace

Сложность: низкая

Для исполнения ми нужно использовать октавный клапан (или действовать большим пальцем), поэтому уделите большое внимание аппликатуре, чтобы получить хороший, чистый тон.

■ 奇異恩典 - Amazing Grace

难度：低

“E”需要使用八度音键（或大拇指），请特别注意您的指法从而获得一流音色。

■ 어메이징 그레이스 (Amazing Grace)

난도: 낮음

“E”는 옥타브 키(또는 엄지)를 사용해야 하므로 안정적인 소리가 나도록 운지에 주의를 기울이십시오.

Amazing Grace

アメージング・グレース

Traditional
伝承曲

The image displays a musical score for the piece "Amazing Grace" in 3/4 time. The score is presented in four systems, each with a treble clef staff and a corresponding guitar tablature above it. The tablature uses numbers 0-4 to indicate fret positions, with yellow circles highlighting specific notes. The first system (measures 1-3) includes a triplet of eighth notes in the second measure. The second system (measures 4-6) features a triplet of eighth notes in the fifth measure. The third system (measures 7-9) contains a triplet of eighth notes in the eighth measure. The fourth system (measures 10-12) concludes with a triplet of eighth notes in the eleventh measure. The piece ends with a double bar line at the end of the fourth system.

■ アメージング・グレース

難易度：高

低い音をしっかりと鳴らすにはすべての音孔がきちんと塞がれている事が重要です。指の腹の部分で確実に音孔をふさぎましょう。

■ Amazing Grace

Difficulty: High

It is important that all the tone holes are properly covered in order to get a good resonant tone on the low notes. Make sure the tone holes are completely covered with the ball of your finger (not the tip).

■ Amazing Grace

Schwierigkeit: Hoch

Es ist wichtig, dass alle Tonlöcher richtig abgedeckt sind, um im tiefen Tonbereich einen guten, klangvollen Ton zu erzeugen. Achten Sie darauf, dass Sie die Tonlöcher vollständig mit den Fingerkuppen abdecken (nicht mit den Fingerspitzen).

■ Amazing Grace

Difficulté : élevée

Il est important que toutes les cheminées soient correctement couvertes pour que le son des notes basses résonne correctement. Veillez à couvrir complètement les cheminées avec la pulpe du doigt (et non avec l'extrémité).

■ Amazing Grace

Dificultad: Alta

Es importante que todos los agujeros tonales se cubran correctamente para conseguir un buen tono resonante en las notas bajas. Asegúrese de que los agujeros tonales queden cubiertos completamente con la yema de los dedos (no con la punta).

■ Amazing Grace

Dificuldade: Alta

É importante que todos os orifícios de tom sejam tapados adequadamente a fim de obter um tom ressonante nas notas graves. Certifique-se de que os orifícios de tom estejam completamente tapados com a polpa do seu dedo (não a ponta).

■ Amazing Grace

Сложность: высокая

Для хорошего резонирующего тона в низких нотах важно правильно закрывать все тональные отверстия. Убедитесь, что тональные отверстия полностью закрыты подушечкой (не кончиком) пальца.

■ 奇異恩典 - Amazing Grace

难度：高

重要事項：为了在低音上获得良好的共鸣效果，请以正确的方式按下所有音孔。请确保使用指腹（而不是指尖）完全按住音孔。

■ 어메이징 그레이스 (Amazing Grace)

난도: 높음

낮은 음에서 좋은 공명음을 내기 위해서는 모든 톤 홀을 적절히 덮어야 합니다. 손가락 (끝이 아니라) 지문 부분으로 톤 홀을 완전히 막으십시오.

Amazing Grace

アメージング・グレース

Traditional
伝承曲

The image displays a musical score for the piece "Amazing Grace" in 3/4 time, featuring a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). The score is divided into four systems, each with a corresponding guitar tablature above it. The tablature uses numbers 1-5 to indicate fret positions and 'o' for open strings. The first system (measures 1-3) includes a triplet of eighth notes in measure 2. The second system (measures 4-6) includes a triplet of eighth notes in measure 5. The third system (measures 7-9) includes a triplet of eighth notes in measure 8. The fourth system (measures 10-12) includes a triplet of eighth notes in measure 11. The piece concludes with a double bar line at the end of measure 12.



ZX60170

JA EN DE FR ES PT RU ZH KO

YAMAHA CORPORATION

10-1 Nakazawa-cho, Naka-ku,
Hamamatsu, 430-8650 Japan

ヤマハ株式会社

〒430-8650 静岡県浜松市中区中沢町10-1

Manual Development Group

© 2017 Yamaha Corporation

Published 10/2018 发行 POZC-D0

Printed in Indonesia

ZX60170